



“Die Kunst, wohl zu tantzen”

## Programm

**Allemande – La Cascade de St. Cloud**  
**Courante – L'indifferente, Double**  
**Menuet – Le mignon**

Jacques-Martin Hotteterre le Romain (1684 – 1762): Troisième Suite. Premier livre de pièces pour la flûte traversière et autres instruments avec la basse, 1715

***La Bergere qui m'engage***

Jean-François Dandrieu (1681 – 1738):  
Principes de l'accompagnement du Clavecin, 1718

**La Gavotte de Seaux Par Mr. Balon**

Choreographie: Jacques Dezais: XIIe Recueil de Dances pour l'année 1714

***Que fais tu Bergere***

J. F. Dandrieu: Principes de l'accompagnement du Clavecin, 1718

**Sarabande pour femme**

Jean-Baptiste Lully (1632 – 1687): Le Bourgeois Gentil-Homme. Ballet, 1668  
Choreographie: Raoul Auger Feuillet (ca. 1660 – 1710): Recueil de Dances, 1704

**Recitativo *When Loves soft passion had usurp'd my breast***  
**Aria *O Love thou know'st my anguish***

Johann Christoph Pepusch (1667 – 1752): Cantata III. Six English Cantatas, 1723

**La Savoye, bouree**

Charles Hubert Gervais (1671 – 1744): Méduse. Tragédie, 1697  
Choreographie: Louis Pécour (1650 – 1729): Recueil de Dances, 1709

**Folie d'Espagne pour femme**

Fragmente von Jean-Baptiste Lully, Marin Marais, Jean-Henry d'Anglebert u.a.  
Choreographie: R. A. Feuillet: Recueil de Dances, 1709

**Entrée pour deux femmes. Forlane.**

André Campra (1660 – 1740): Le Carnaval de Venise. Ballet, 1699  
Choreographie: L. Pécour: Recueil de Dances, 1704

**Gigue de M. Feuillet pour homme, gigue de polixenne**

Pascal Colasse (1649-1709): Polyxène et Pyrrhus. Tragédie lyrique, 1706  
Choreographie: R. A. Feuillet

**Chaconne**

Michel Pignolet de Montéclair (1667 – 1737): Quatrième Concert  
pour la flûte traversière, 1724/25

**An Ecchoe by Mr. Groscort, Borre & Minuet**

Choreographie: Edmund Pemberton: An essay for the further  
improvement of dancing, 1711

***Quelque puisse être un amant***

J. F. Dandrieu: Principes de l'accompagnement du Clavecin, 1718

**Chaconne en trio**

Jacques Morel (1700 - ): Premier livre de pieces de violle, um 1709

**La Joyeuse**

M. P. de Montéclair: Quatrième Concert pour la flûte traversière, 1724/25

**Gigue de Roland**

J. B. Lully: Roland. Tragedie, 1685  
Choreographie: R. A. Feuillet: Recueil de Dances, 1700

**Recitativo *Der Anfang lieget stets beim Ende***

***Aria Fahrt, reitet, spielt Karten***

Georg Philipp Telemann (1681 – 1767): *Die Zeit*, Moralische Kantaten, 1735

**La Bourree d'Achille**

P. Colasse: Achille et Polyxène. Tragedie, 1687  
Choreographie: L. Pecour: Recueil de Dances, 1700

**Le Quadrille. Par M. Magny**

Choreographie: Magny: Principes de Choréographie, 1765

***Aria Lasst mich über Falschheit klagen***

G. Ph. Telemann: *Die Falschheit*, Moralische Kantaten, 1735

**Les Baricades Mistérieuses**

François Couperin (1668 – 1733): Sixième Ordre. Second livre de clavecin, 1716/17

***Dieux des Enfers***

J. F. Dandrieu: Principes de l'accompagnement du Clavecin, 1718

**Sarabande de Mr. Feuillet**

Choreographie: R. A. Feuillet

**L'Ameriquaine**

Marin Marais (1656 – 1728): Suite d'un gout etranger.  
4me livre de pièces à une et à trois violes, 1717

**Chaconne**

A. Campra: L'Europe Galante. Ballet, 1697  
Choreographie: R. A. Feuillet

**Le Menuet a quatre**

M. P. de Montéclair: Première Concert pour la flûte traversière, 1724/25  
Choreographie: Anonymus, IIIe. Recueil de Dances de Bal, 1705

**Le Passepied a quatre**

M. P. de Montéclair: Première Concert pour la flûte traversière, 1724/25  
Choreographie: R. A. Feuillet: IX. Recueil de dances, 1710

**La Gavotte du roy a quatre Par Mr. Balon**

Choreographie: Claude Balon (1671 – 1744):  
XIIIe Recueil de Dances Pour L'Année 1706

## Liedtexte

La Bergere qui m'engage,  
Est sensible à d'autres feux.  
Des Bergeres de ce vilage,  
Elle recoit partout les vœux.  
Ah! sie mon cœur n'etoit volage,  
Il seroit bien malheureux.

Que fais tu Bergere,  
Dans ce beau verger?  
Tu ne songe guere  
A me soulager.  
Tu conois ma peine,  
Tu vois ma langueur,  
Prens belle inhumaine  
Pitié de mon cœur.

J. F. Dandrieu: Principes de l'accompagnement du Clavecin.  
Text: Bénigne de Bacilly

### *Recitativo*

When Loves soft passions  
had usurp'd my breast,  
And Cælias haughty scorn,  
destroye'd my rest;  
To silent groves & murm'ring  
streams I fled,  
To sooth my pain and thus  
Complaining said.

Johann Christian Pepusch: Cantata III. Six English Cantatas.  
Text: James Blackley

Quelque puisse être un amant,  
C'est un doux amusement.  
Quand il est constât et sage,  
On peut l'aimer tendrement.  
Quand on le conoit volage,  
On s'en tient au badinage.  
Quelque puisse être un amant,  
C'est un doux amusement.

J. F. Dandrieu: Principes de l'accompagnement du Clavecin.  
Text: Bénigne de Bacilly

### *Aria*

O Love thou know'st my anguish,  
Come ease me of my pain.  
No longer let me languish,  
No longer sigh in vain.

### *Recitativo*

Der Anfang lieget stets beim Ende.  
Kaum bricht der lichte Tag hervor,  
So zieht die Nacht den braunen Flor  
Den heitern Lüften an;  
Sie nimmt die Schatten in die Hände,  
Der auch sogar den Mittag selbst  
verdunkeln kann,  
Und kehrt das Licht in Finsterniss.  
Ach, braucht den Tag!  
Die Nacht folgt bald, und das gewiss.

G. Ph. Telemann: Aus der Kantate „Die Zeit“  
Text: Daniel Stoppe

### *Aria*

Laßt mich über Falschheit klagen,  
Die bis in die Seele kränkt.  
Höflichs Bükken, glatte Worte,  
Spürt man an so manchem Orte,  
Wo die Lippen trüglich sagen,  
Was man heimlich anders denkt.

G. Ph. Telemann: Aus der Kantate „Die Falschheit“  
Text: Daniel Stoppe

Dieux des Enfers Helas!  
Voyez mes peines,  
Celle que je sers  
Languit dās vos chaines.  
Ah! Forsez du trèpas  
Les loix cruelles,  
Et ne separez pas  
Deux cœurs fidelles.  
Ou rompez ses liens,  
Ou brisez les miens.

J. F. Dandrieu: Principes de l'accompagnement du Clavecin.  
Text: B. de Bacilly

### *Aria*

Fahrt, reitet, spielt Karten, trinkt  
Koffee,  
Raucht Knaster, sucht Scherz und  
Vergnügen,  
Singt, tanzet und lacht!  
Macht euch lustig, aber wisset,  
Daß ihr einst vor Eurer Lust  
Red und Antwort geben müsset!  
Darum bleibet in den Schranken,  
Nehmt Grenzen wohl in acht!

## Mitwirkende

Vera Blaha, Sopran

### **Ensemble *Le Carillon***

Inge Kuhn, Traversflöte, Blockflöte

Elena Ikonomu, Viola da gamba

Chiara Massini, Cembalo

### **Ensemble *Tantz-Art***

Pia Brocza

Eva Török

Marko Motnik

Martin Török

Idee und Choreographie: Ensemble Tantz-Art

Rekonstruktion der Choreographien: Pia Brocza

Musikauswahl und Bearbeitung: Marko Motnik

Kostüme: Andrea Szurcsik-Wallenta



[www.tanzart.at](http://www.tanzart.at)

*„Was der galanten Welt vor andern kan gefallen  
ist ein attreiter Leib, und wohlgesetzter Fuß  
und weil durch tantzen man sich diß erwerben muß  
so sind die Lust darzu sich itzo fast beÿ allen  
die Kunst florirt beÿ Hoff, in Städt und assambleen  
und ein charmantes Aug pflegt meist darauf zu sehen.“*

Anonym, um 1725